

<<中韩韩中翻译>>

图书基本信息

书名：<<中韩韩中翻译>>

13位ISBN编号：9787538916874

10位ISBN编号：7538916873

出版时间：2010-11

出版时间：黑龙江朝鲜民族出版社

作者：蔡铁军 等编

页数：244

字数：250000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<中韩韩中翻译>>

内容概要

我们认为对现在的学生而言，他们最缺乏的、最需要教授传授的，与其说是一个个具体的译例和各式各样的不同的文本，还不如说是指导实际操作的翻译方法论和技巧。

学生们毕业后走上了工作岗位，首先遇到的考验就是翻译
(无论是笔译还是口译)。
在毕业前，系统学习翻译理论，并在今后的工作实践中正确使用之，不啻为一个理想的安排。

作者简介

蔡铁军

1975年毕业于延边学朝鲜语系。

1975年到吉林大学经济系朝鲜问题研究室任教并从事朝鲜半岛问题研究。

1978年~1980年，前往朝鲜金日成大学经济系留学，毕业后返回吉林大学工作。

1981年，在长春电影制片厂翻译朝鲜长篇电视连续剧《无名英雄》。
主要著作和译著有《朝鲜民主主义人民共和国农业》等。

1990年末~1993年，任中国驻朝鲜清津总领事馆领事。

2002年~至今，受聘于吉林财经大学(原长春税务学院)外语学院朝鲜语系任教，主讲翻译、韩语视听说。

<<中韩韩中翻译>>

书籍目录

前言

绪论

汉译韩

第一章 词义的理解与翻译

第一节 汉字词和外来语的翻译

第二节 词义和多义词的理解

第三节 词的色彩含义

第四节 数量词的翻译

第五节 拟声拟态词的翻译

第六节 熟语的翻译

第七节 虚词的翻译

第二章 句子的翻译

第一节 联合复句的翻译

第二节 偏正复句的翻译

第三节 多重复句的翻译

第四节 隐形复句的翻译

第五节 紧缩句的翻译

第三章 翻译技巧

第一节 顺译和倒译

第二节 分译与合译

第三节 意译

第四节 变译

第五节 反译

第六节 加译

第七节 简译

韩译汉

第一章 词汇的翻译

第一节 词汇的一般对比

第二节 词量的增减

第三节 词义的引申和转化

第四节 词义的具体化和概括化

第五节 词类的转换

第六节 数量增减及量词的翻译

第七节 成语、谚语的翻译

第八节 拟声拟态词的翻译

第九节 形象词语的翻译

第十节 表示特有事物的词、外来词和汉字词的翻译

第二章 句子的翻译

第一节 句子成分的转换

第二节 冠形词的翻译

第三节 句序的变动

第四节 句量的增减

第五节 被动句和使动句翻译

第六节 长句的翻译处理

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>